



Distr.  
GENERAL

A/52/21  
17 November 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИИ\*

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 11	3
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ .....	12 - 22	5
A. Открытие сессии .....	12 - 14	5
B. Выборы должностных лиц .....	15	6
C. Утверждение повестки дня и программы работы .....	16 - 19	6
D. Наблюдатели .....	20 - 21	7
E. Прочие вопросы .....	22	7
III. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ СУЩЕСТВА ....	23 - 62	7
A. Первая часть девятнадцатой сессии (13-19 мая 1997 года) . . . . .	23 - 56	7
B. Возобновленная сессия (3 сентября 1997 года) . . . . .	57 - 62	16

\* Настоящий документ представляет собой предварительный вариант доклада Комитета по информации. Окончательный вариант будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 21 (A/52/21/Rev.1).

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ПОДГОТОВКА И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА, ПРЕДСТАВЛЯЕМОГО ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ .....	63 - 75	17

### Приложения

I. Заявление Председателя Комитета по информации на открытии девятнадцатой сессии .....	23
II. Заявление помощника Генерального секретаря по вопросам общественной информации на открытии девятнадцатой сессии .....	26
III. Записка для Комитета по информации .....	36

## І. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея постановила сохранить Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, созданный согласно резолюции 33/115 С Ассамблеи от 18 декабря 1978 года, который стал называться "Комитетом по информации", и увеличить число его членов с 41 до 66. В своей резолюции 34/182 от 18 декабря 1979 года Ассамблея предложила Комитету по информации:

"а) продолжать изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, в частности в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и связи;

б) оценивать и развивать предпринимаемые усилия и прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в области информации и связи;

с) содействовать установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации, и представлять рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее;"

и просила Комитет и Генерального секретаря представить Ассамблее доклады на ее тридцать пятой сессии.

2. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 35/201 от 16 декабря 1980 года выразила удовлетворение работой Комитета, утвердила его доклад и рекомендации его Специальной рабочей группы<sup>1</sup>, вновь подтвердила мандат, предоставленный Комитету в резолюции 34/182 Ассамблеи, и постановила увеличить число членов Комитета с 66 до 67. На своей организационной сессии в 1980 году Комитет согласился с тем, что ко всем должностным лицам Комитета будет применяться принцип географической ротации и что они должны избираться на двухгодичный срок полномочий.

3. На своих тридцать шестой – пятидесятой сессиях Генеральная Ассамблея вновь выразила удовлетворение работой Комитета, утвердила его доклады<sup>2</sup> и рекомендации и вновь подтвердила мандат, предоставленный ему в резолюциях 34/182, 36/149 В, 37/94 В, 38/82 В, 39/98 А, 40/164 А, 41/68 А, 42/162, 43/60, 44/50, 45/76, 46/73 В, 47/73 В, 48/44 В, 49/38 В и 50/31 В. На своей пятьдесят первой сессии Ассамблея приняла к сведению доклад Комитета<sup>3</sup> и утвердила его принятые консенсусом рекомендации (резолюции 51/138 А и В от 13 декабря 1996 года). Ассамблея также просила Комитет представить ей доклад на ее пятьдесят второй сессии.

4. На своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея назначила двух новых членов Комитета, а именно: Китай и Мексику; на своей сорок первой сессии Ассамблея назначила членом Комитета Мальту; на своей сорок третьей сессии она назначила членами Комитета Венгрию, Зимбабве и Ирландию; и на своей сорок четвертой сессии – Непал.

5. На своей сорок пятой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 74 до 78 и назначила Исламскую Республику Иран, Уругвай, Чехословакию и Ямайку членами Комитета. Ассамблея приняла также немедленно вступившее в силу решение о назначении Белорусской Советской Социалистической Республики членом Комитета

для заполнения вакансии, образовавшейся в результате прекращения существования Германской Демократической Республики.

6. На своей сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 78 до 79 и назначила Буркина-Фасо членом Комитета.

7. На своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 79 до 81 и назначила членами Комитета Республику Корея и Сенегал.

8. На своей сорок восьмой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 81 до 83 и назначила членами Комитета Габон и Израиль.

9. На своей сорок девятой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 83 до 88 и назначила членами Комитета Белиз, Казахстан, Хорватию, Чешскую Республику и Южную Африку.

10. На своей пятидесятой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета постановила увеличить число членов Комитета с 88 до 89 и назначила Корейскую Народно-Демократическую Республику членом Комитета.

11. В состав Комитета входят следующие государства-члены:

Алжир	Иран (Исламская Республика)	Перу
Аргентина	Ирландия	Польша
Бангладеш	Испания	Португалия
Беларусь	Италия	Республика Корея
Белиз	Йемен	Российская Федерация
Бельгия	Казахстан	Румыния
Бенин	Кения	Сальвадор
Болгария	Кипр	Сенегал
Бразилия	Китай	Сингапур
Буркина-Фасо	Колумбия	Сирийская Арабская Республика
Бурунди	Конго	Словакия
Венгрия	Корейская Народно-Демократическая Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Венесуэла	Коста-Рика	Соединенные Штаты Америки
Вьетнам	Кот-д'Ивуар	Сомали
Габон	Куба	Судан
Гайана	Ливан	Того
Гана	Мальта	Тринидад и Тобаго
Гватемала	Марокко	Тунис
Гвинея	Мексика	Турция
Германия	Монголия	Украина
Греция	Непал	
Дания	Нигер	
Египет	Нигерия	
Заир	Нидерланды	
Зимбабве	Объединенная Республика	
Израиль	Танзания	
Индия	Пакистан	
Индонезия		
Иордания		

Уругвай	Шри-Ланка
Филиппины	Эквадор
Финляндия	Эфиопия
Франция	Югославия
Хорватия	Южная Африка
Чешская Республика	Ямайка
Чили	Япония

## II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

### A. Открытие сессии

12. Организационное заседание девятнадцатой сессии Комитета состоялось 13 мая 1997 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Сессию открыл покидающий свой пост Председатель Комитета г-н Иван Максимов (Болгария).

13. На том же заседании было избрано Бюро Комитета, за исключением третьего заместителя Председателя, который был избран путем аккламации 14 мая (см. пункт 15). Новый Председатель и Помощник Генерального секретаря по вопросам общественной информации сделали заявления (см. приложения I и II). Г-н Марк Мэллок Браун, председатель Целевой группы по вопросам переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, учрежденной Генеральным секретарем, в неофициальном порядке информировал участников сессии о целях Целевой группы. Он заявил, что члены Целевой группы будут пристально следить за ходом работы Комитета во время его сессии для получения необходимых ориентировок.

14. Председатель информировал Комитет о том, что в ходе процесса регулярных консультаций с Департаментом общественной информации Бюро, представители региональных групп и Группы 77 и Китая получили от одной региональной группы предложение провести девятнадцатую сессию в два этапа. Это предложение было внесено с тем, чтобы дать Комитету возможность рассмотреть рекомендации Генерального секретаря относительно переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, представление которых ожидается в июле, и в этом контексте доклад Целевой группы по вопросам переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, учрежденной Генеральным секретарем. В соответствии с этим предложением второй этап будет проведен после объявления предложений Генерального секретаря. Председатель отметил, что, как он понимает, Комитет согласился с этим подходом. Некоторые делегации высказали оговорки в отношении этого подхода и придерживались мнения о том, что Комитету следует провести обсуждение вопросов информации, с тем чтобы его выводы можно было сообщить Генеральному секретарю до того, как будут сформулированы предложения, касающиеся реформы. Другие делегации выступали в поддержку этого предложения. После прений, в ходе которых выступили представители 14 государств-членов, Комитет на основе консенсуса постановил провести сессию в два этапа. Соответственно, первый этап было намечено провести с 13 по 19 мая 1997 года, а второй – в начале сентября 1997 года. Кроме того, было принято решение о том, что государствам-членам будет предоставлена возможность выступить с заявлениями в ходе второго этапа.

### B. Выборы должностных лиц

15. В соответствии с принципом географической ротации Комитет избрал на срок полномочий, охватывающий период 1997–1998 годов, следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Жозе Алберту ди Соза (Португалия)

Заместители Председателя: г-н Ольгер Мартинсен (Аргентина)  
г-жа Мария Лаосе (Нигерия)  
г-н Салман Аббаси (Пакистан)

Докладчик: г-н Алексей Скрипко (Беларусь)

С. Утверждение повестки дня и программы работы

16. На своем организационном заседании Комитет без возражений утвердил следующую повестку дня и программу работы (А/АС.198/1997/1):

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня и программы работы.
4. Заявление Председателя.
5. Заявление Помощника Генерального секретаря.
6. Общие прения и рассмотрение вопросов существа:
  - a) содействие установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и коммуникации, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации;
  - b) продолжение изучения политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений и необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и коммуникации;
  - c) оценка и развитие предпринимаемых усилий и прогресса, достигнутого системой Организации Объединенных Наций, в области информации и коммуникации.
7. Подготовка и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

17. Комитет провел основные заседания своей девятнадцатой сессии 13-19 мая 1997 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Он возобновил свою работу на одном заседании, состоявшемся 3 сентября 1997 года.

18. Для рассмотрения пункта 6 повестки дня Комитет имел в своем распоряжении доклады Генерального секретаря: a) об оценке деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда (А/АС.198/1997/2 и Add.1); b) об обзоре изданий Департамента общественной информации (А/АС.198/1997/3); c) об обзоре изданий, публикуемых Департаментом общественной информации в области развития (А/АС.198/1997/4); d) об объединении информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) (А/АС.198/1997/5); e) об оценке деятельности

информационных центров Организации Объединенных Наций (А/АС.198/1997/6); f) о деятельности Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (А/АС.198/1997/7); и g) о замечаниях и предложениях государств-членов и международных организаций относительно путей и средств содействия развитию инфраструктуры и потенциала коммуникации в развивающихся странах (А/АС.198/1997/8). Комитет также имел в своем распоряжении три неофициальных документа зала заседаний: Департамент общественной информации – основные функции; вопросник для директоров информационных центров Организации Объединенных Наций; и вопросник для партнеров информационных центров Организации Объединенных Наций.

19. Для своей возобновленной сессии, состоявшейся 3 сентября 1997 года, Комитет также имел в своем распоряжении документ зала заседаний, содержащий адресованную Комитету записку, в которой Генеральный секретарь изложил свои предложения относительно мер в контексте переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, а также документ зала заседаний, содержащий доклад Целевой группы по вопросам переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, озаглавленный "Глобальное видение – местное звучание: стратегическая программа Организации Объединенных Наций в области коммуникации".

#### Д. Наблюдатели

20. Следующие государства-члены принимали участие в работе сессии в качестве наблюдателей: Австралия, Австрия, Азербайджан, Армения, Багамские Острова, бывшая югославская Республика Македония, Канада, Кыргызстан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Объединенные Арабские Эмираты, Святейший Престол, Суринам, Туркменистан, Узбекистан, Швеция и Эритрея.

21. На сессии присутствовали также представители Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международного валютного фонда, Всемирной организации здравоохранения и Организации африканского единства.

#### Е. Прочие вопросы

22. Председатель информировал Комитет о том, что от Республики Грузия поступила просьба о принятии ее в члены Комитета.

### **III. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ СУЩЕСТВА**

#### А. Первая часть девятнадцатой сессии (13-19 мая 1997 года)

23. В ходе общих прений с заявлениями выступили представители следующих государств – членов Комитета: Алжира, Аргентины, Бангладеш, Беларуси, Болгарии, Бразилии, Гайаны, Ганы, Египта, Зимбабве, Израиля, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Ирландии (от имени группы государств Западной Европы и других государств), Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Марокко, Мексики, Нигерии, Нидерландов (от имени Европейского союза), Объединенной Республики Танзании (от имени Группы 77), Республики Корея, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки, Судана, Туниса, Украины, Уругвая, Филиппин, Эквадора и Ямайки (от имени государств – членов Карибского сообщества). С заявлениями выступили также наблюдатели от бывшей югославской Республики Македонии и Объединенных Арабских Эмиратов. Было зачитано послание помощника Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам коммуникации, информации и информатики.

24. В своих выступлениях по рассматриваемым Комитетом вопросам существа все ораторы говорили об искренней приверженности их правительств принципам свободы печати и свободы информации – основным свободам, необходимым для демократии и развития. Они осудили случаи нападения на журналистов, где бы они ни происходили, и почтили память тех, кто был убит при выполнении своего профессионального долга. Многие делегации напомнили о таком важном событии, как празднование 2 мая 1997 года Всемирного дня свободы печати, причем один из ораторов, говоря о программе, организованной Департаментом общественной информации, назвал ее "превосходной". Ряд других ораторов решительно одобрили региональные семинары для работников прессы, организуемые Департаментом во взаимодействии с ЮНЕСКО, и отметили ту позитивную роль, которую они играют в содействии становлению независимых и плюралистичных средств массовой информации. Они выразили Департаменту признательность за поддержку аналогичного семинара для стран Центральной и Восточной Европы, который планируется провести в Софии в сентябре 1997 года.

25. Ряд ораторов отметили сохраняющуюся актуальность формирования нового мирового порядка в области информации и коммуникации, основанного на свободном и сбалансированном движении информации в мире, для которого характерны различия в уровне технического развития, а разрыв между развитыми и развивающимися странами постоянно увеличивается. По их мнению, чрезвычайно важно, чтобы достижения информационной революции были доступны для развивающихся стран. Они говорили о том, что средства массовой информации должны беспристрастно служить делу демократии, развития и мира. В ряде выступлений звучала мысль о том, что информация не должна подрывать ценности, искажать факты и внушать предвзятое отношение к странам с отличными от других системами и ценностями.

26. В связи с вопросом о стратегиях и мероприятиях Организации Объединенных Наций в области общественной информации все ораторы разделяли мнение о том, что программы в области коммуникации, пропаганда целей Организации Объединенных Наций и распространение информации с целью формирования положительного образа Организации Объединенных Наций во всех ее аспектах являются приоритетными задачами Департамента общественной информации. Одна из делегаций, выступая от имени группы государств, заявила, что необходимо взять твердый курс на решение неотложной задачи усиления роли информации в системе Организации Объединенных Наций. Укрепление потенциала Организации Объединенных Наций для решения задач XXI века в области информации, по мнению другого оратора, – дело первостепенного значения.

27. Многие делегации заявили о понимании необходимости проведения реформ в Организации Объединенных Наций, которые будут включать и реформу Департамента общественной информации. Одна из делегаций, выступая от имени большой группы в поддержку усилий Генерального секретаря по проведению реформ, подчеркнула важность информационно-пропагандистской работы Департамента, направленной на привлечение людей на сторону Организации Объединенных Наций. По словам другой делегации, важно распространять положительную информацию об Организации Объединенных Наций. Все согласились, что необходимы ресурсы, соизмеримые с масштабами задач.

28. Все делегации приняли к сведению тот факт, что в июле 1997 года Целевая группа по вопросам о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации представит свои рекомендации. Одна из делегаций, выступавшая от имени большой группы делегаций, а также ряд других ораторов настойчиво указывали на необходимость выяснения мнений государств-членов относительно любых предлагаемых реформ Департамента общественной информации. В связи с этим они выразили мнение о том, что в интересах обеспечения транспарентности процесса реформ необходимы тесное сотрудничество и взаимодействие членов Комитета по информации с Целевой группой. По словам одного из ораторов, согласие и поддержка государств-членов является непременным условием успеха начавшегося процесса реформирования Организации Объединенных Наций. Ряд ораторов выразили сомнение в том, что состав Целевой группы позволит ей должным образом учитывать различные

интересы всех государств-членов и выносить объективные рекомендации. Одна из делегаций предложила включить в состав Целевой группы экспертов по средствам массовой информации из развивающихся стран.

29. Один из ораторов сказал, что реформа не должна быть самоцелью и не должна отражать позицию лишь одной страны или группы стран и что Комитет должен утверждать любые новые предложения о структуре Департамента общественной информации, прежде чем они будут осуществлены. Другой оратор напомнил о том, что реформа Департамента, проведенная приблизительно 10 лет назад, была неудачной, и выразил надежду на то, что подобный результат не повторится. Ряд делегаций выразили мнение о том, что Целевой группе при выработке своих рекомендаций необходимо работать в тесном контакте со старшими должностными лицами Департамента. По мнению одной из делегаций, с руководителем Департамента следует проводить консультации по любым преобразованиям Департамента и не следует допускать сокращения или свертывания программ в Департаменте, который пользуется широкой поддержкой в рамках Организации.

30. Одна из делегаций, выступая от имени большой группы стран, выразила мнение о том, что, прежде чем будет изменено название Департамента общественной информации, необходимо провести консультации с государствами-членами и представить им информацию о соображениях, лежащих в основе этого предложения, и о том, как оно отразится на существующих программах и мероприятиях. Другой оратор настаивал на том, что изменение названия или любые другие меры, касающиеся Департамента, должны утверждаться Генеральной Ассамблеей. Ряд других делегаций поддержали мнение о том, что роль Департамента не должна ограничиваться исключительно обеспечением связи между Организацией и средствами массовой информации. По мнению одного из ораторов, Департамент должен использовать свой мандат для того, чтобы играть ведущую, а не вспомогательную роль в мобилизации поддержки процесса развития во всем мире. В этой связи одна из делегаций отметила, что программа в области общественной информации также относится к основным видам деятельности, как и программа в экономической, гуманитарной или иной другой сфере, и что Департамент определенно не является административным или вспомогательным подразделением. Ряд других ораторов выступили в поддержку этой точки зрения.

31. Ряд ораторов высказали мнение о том, что любое изменение в структуре Департамента должно проводиться с учетом мандатов, предоставленных Генеральной Ассамблеей; в противном случае, по словам одного из ораторов, это означало бы "игнорирование" инструкций Генеральной Ассамблеи. Еще один оратор отметил, что многие функции Департамента определены мандатами Ассамблеи и что любые изменения, которые могли бы затронуть эти мандаты, требуют участия максимального числа государств-членов. Он выразил полную убежденность в том, что Генеральный секретарь примет меры к тому, чтобы Целевая группа консультировалась с государствами-членами. Один из ораторов высказался за повышение транспарентности в вопросах, касающихся не обеспеченных финансовыми средствами мандатов, которые оборачиваются огромными расходами для Департамента. Другая делегация заявила о том, что она не будет приветствовать ограничение использования русского языка в контексте реформы, а ряд других делегаций также подчеркнули важность многоязычия и распространения информации на арабском языке. Ряд делегаций подчеркнули, что цель реформы не должна ограничиваться лишь сокращением расходов, а должна включать повышение эффективности и достижение большего эффекта при меньших затратах.

32. В этой связи многие делегации высоко оценили усилия Департамента общественной информации, которому удается удовлетворять растущий спрос на информацию и обеспечивать эффективное и профессиональное обслуживание в условиях нынешнего финансового кризиса. Они вновь заявили о своей поддержке динамичного и прагматично мыслящего руководства Департамента и его творческого подхода к выполнению стоящих перед ним задач в области информации и выразили признательность всему персоналу за его самоотверженный труд. По словам одного из ораторов, администрация и персонал Департамента заслуживают самой глубокой признательности за

их неустанные усилия по укреплению авторитета Организации Объединенных Наций и за тот высокий профессионализм, который они неизменно демонстрируют при выполнении своих обязанностей. Он предложил тщательно изучить структуры и новые методы работы, выработанные Департаментом за последние несколько лет, прежде чем разрабатывать или выносить новые рекомендации по его реформированию. Другой оратор заявил, что Департамент уже начал процесс своего обновления, заложив тем самым надежную основу для будущей реформы.

33. Ряд ораторов подчеркнули важность работы Департамента по распространению информации среди развивающихся стран. Они также выразили мнение о том, что в нынешний информационный век Департамент необходимо укрепить; поэтому процесс реформ должен укреплять, а не ослаблять функции Департамента. Другая делегация, выступая от имени большой группы государств-членов, выразила мнение о том, что Департаменту следует консультировать другие департаменты и постоянные представительства о том, как интегрировать стратегию информационно-пропагандистской работы в русло их основной деятельности. Одна из делегаций, выступая также от имени большой группы стран, высказала ряд конкретных соображений для Целевой группы, в том числе мысль о том, что обеспечение свободного потока точной и обновленной информации с учетом языкового разнообразия Организации должно оставаться важнейшей функцией Департамента и что распространение соответствующей информации об Организации Объединенных Наций и ее программах должно по-прежнему быть одним из основных видов деятельности Департамента, особенно в развивающихся странах. Он также выразил надежду на то, что Целевая группа "должным образом примет к сведению" все соображения, высказанные на нынешней сессии Комитета, и с глубоким удовлетворением отметил его курс на продолжение процесса консультаций с государствами-членами в целях освещения мнений каждой делегации. Он также сказал, что реформы должны быть направлены прежде всего на повышение эффективности, продуктивности и творческого потенциала Департамента общественной информации, а не простое сокращение или свертывание ценных мероприятий или программ просто ради экономии средств. Один из ораторов сказал, что государствам-членам не следует ожидать, что Департамент будет убеждать их в полезности Организации, – это задача постоянных представителей. Он ожидает, что Целевая группа выработает предложения, направленные на дальнейшее расширение возможностей Департамента в плане удовлетворения потребностей стран и народов. В связи с этим он с удовлетворением отметил участие Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций в работе Целевой группы.

34. Ряд делегаций подчеркнули, что Департаменту важно продолжать координацию некоторых утвержденных видов деятельности, касающихся задач и функций Организации Объединенных Наций в отношении мира и безопасности и социально-экономического развития, включая, например, специальные программы по Палестине, деколонизации, охране окружающей среды и другие мероприятия в области развития. Одна из делегаций выразила Департаменту признательность за его прекрасную программу мероприятий, приуроченных к десятой годовщине чернобыльской катастрофы. Еще одна делегация заявила, что Департамент заслуживает признательности за его важную роль в успешной борьбе с апартеидом в Южной Африке. Один из выступавших поблагодарил Департамент за его сотрудничество с Колумбийским университетом в проведении состоявшегося недавно "круглого стола" по теме "Коммуникация на службе мира, развития, демократии и уважения прав человека и основных свобод в глобальной деревне".

35. Многие делегации, в том числе одна делегация, выступавшая от имени ряда других, подчеркнули критическое значение информационного компонента в составе миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и решительно высказались за привлечение Департамента к этой работе на самых ранних этапах планирования данных миссий. Один из выступавших отметил, что поддержание мира является одним из важнейших направлений эффективного распространения информации, и поддержал связанный с этим призыв Генерального секретаря к "превентивному журнализму". Несколько делегаций высоко оценили деятельность междепартаментского консультативного механизма, участники которого регулярно встречаются для обсуждения информационных компонентов операций по поддержанию мира. Один из ораторов,

выступавший от имени группы, конкретно выразил признательность за семинар для полевых миссий по вопросам политики и практики в области общественной информации, организованный в марте 1997 года Департаментом общественной информации и Департаментом операций по поддержанию мира.

36. Многие выступавшие высказались в поддержку сохранения и укрепления информационных центров Организации Объединенных Наций и с сожалением отзывались о любом сокращении ресурсов в ущерб их важным программам. Один из ораторов, выступавший от имени группы делегаций, указал, что у Организации Объединенных Наций должны быть "свой голос и свое лицо" в странах и регионах мира и что информационные центры Организации Объединенных Наций являются поэтому немаловажным, по его мнению, элементом информационно-пропагандистской работы, ведущейся Организацией Объединенных Наций. Еще одна делегация охарактеризовала информационные центры как катализатор и опору информационной стратегии, направленной на стимулирование общественного интереса к Организации Объединенных Наций и ознакомление народов мира с международными проблемами. Оратор заявил, что директора информационных центров Организации Объединенных Наций хорошо справляются со своей работой в условиях сокращения ресурсов. Еще один выступавший заявил, что функции информационных центров Организации Объединенных Наций состоят не только в том, чтобы служить хранилищами документации – они гораздо шире. Ряд выступавших подчеркнул особую ценность центров как источников информации, особенно для развивающихся стран. Подчеркивая данный аспект, одна из делегаций заявила, что в этих странах информационные центры Организации Объединенных Наций являются единственным каналом выхода на ценные источники материалов, поступающих от Организации Объединенных Наций. Выступавший заявил также, что в развивающихся странах особое внимание следует уделить внедрению технических новшеств в работу информационных центров Организации Объединенных Наций с целью превратить их в образцы высокотехнологических носителей информации для людей, страдающих от нехватки ресурсов.

37. Еще один выступавший заявил, что его делегация придает большое значение деятельности информационных центров и информационных компонентов Организации Объединенных Наций в странах с переходной экономикой. Он подчеркнул возросшую эффективность и ценную деятельность информационного компонента представительства Организации Объединенных Наций в Минске, благодаря которым общественный интерес к Организации Объединенных Наций стремительно растет. Одна из делегаций высказала признательность за работу информационного центра Организации Объединенных Наций в Москве, однако выразила сожаление в связи с кадровой ситуацией в нем, особо отметив необходимость повышения класса должности его директора. Выступавшие с удовлетворением отзывались об эффективной работе информационных центров Организации Объединенных Наций в Джакарте, Мехико и Хартуме. Говоря о последнем центре, один из ораторов отметил, что информационным центрам Организации Объединенных Наций следует освещать позитивные события в тех районах, где они функционируют.

38. Касаясь вопроса об интеграции информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями ПРООН, многие делегации указали, что вопрос о какой бы то ни было интеграции должен рассматриваться в каждом случае особо, с учетом мнений принимающих стран. Одна из делегаций, назвав информационные центры Организации Объединенных Наций "окнами Организации в мир", остановилась на ряде вызываемых интеграцией проблем – как административных, так и связанных с существом деятельности. В связи с этим выступавший выразил мнение о том, что данный процесс должен быть предметом внимательного рассмотрения для государств-членов, являющихся конечными потребителями, а не для заинтересованных неправительственных организаций, заявив при этом также, что Департамент нельзя реформировать со стороны. Один из выступавших поднял проблему снижения действенности и эффективности информационных центров Организации Объединенных Наций в некоторых странах, в том числе в его собственной, после их интеграции с местными отделениями ПРООН и призывал к восстановлению независимости информационного центра Организации Объединенных Наций в Дакке. Еще одна делегация заявила о том, что в связи с вопросом об оперативных структурах

Департамента общественной информации, особенно информационных центров Организации Объединенных Наций и Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, у нее имеются серьезные оговорки по поводу предложений о приватизации этих структур и поручения управления ими органам, не связанным с Организацией Объединенных Наций, поскольку это поставило бы под угрозу их независимость, авторитетность и объективность.

39. Одна из делегаций, выступавшая от имени группы делегаций, заявила, что в некоторых случаях интеграция является полезным механизмом, но там, где информационные центры Организации Объединенных Наций могут оптимальнее всего выполнять свой мандат, действуя отдельно, у них должна быть возможность сохранять самостоятельность. Кроме того, выступавший положительно отметил информационный центр Организации Объединенных Наций в Порт-оф-Спейне, который играет важную роль в регионе, состоящем из разрозненно расположенных стран, и повторил ранее высказывавшуюся рекомендацию о том, чтобы отделение ПРООН на Ямайке получило возможность дополнять деятельность этого информационного центра. Выступавший поддержал также идею о том, чтобы информационные центры Организации Объединенных Наций могли предоставлять органам Организации Объединенных Наций в местах своего функционирования услуги в области общественной информации и чтобы пресс-службы центров привлекались к основной работе по подготовке и освещению вопросов. Один из выступавших заявил о необходимости продолжать укрепление интегрированных информационных центров и расширять доступ директоров этих центров к подробным справочным материалам по разнообразным вопросам. Одна из делегаций положительно отозвалась о более тесном сотрудничестве между Департаментом общественной информации и ПРООН в рамках уже существующего механизма высокого уровня и подчеркнула значение полного осуществления мандата в области общественной информации, а также необходимость консультироваться с Департаментом при отборе и оценке деятельности представителей-резидентов/координаторов-резидентов, выполняющих также функции директоров центров.

40. Одна из делегаций высказала мысль о необходимости по-новому взглянуть на информационные центры Организации Объединенных Наций. По словам выступавшего, для этого Целевой группе следует, пожалуй, изучить пять-шесть конкретных центров и посмотреть, что срабатывает, а что нет. Еще одна делегация, выступавшая от имени большой группы делегаций, предложила Целевой группе исходить из того, что деятельность информационных центров Организации Объединенных Наций следует больше ориентировать на вопросы, представляющие интерес для самих стран, что они должны располагать достаточными ресурсами для выполнения своих основных задач и что их интеграцию следует производить в тех случаях, когда это целесообразно и полезно для дела.

41. Касаясь вопроса об использовании новых технологий для пропаганды идей, отстаиваемых Организацией Объединенных Наций, многие ораторы выразили Департаменту признательность за его усилия по электронному распространению материалов для расширения достигаемой Организацией Объединенных Наций аудитории и для экономии средств. Один из ораторов отметил, что Департамент общественной информации вновь прилагает усилия по выводу информационной деятельности на самый современный уровень. Еще один оратор положительно отозвался об использовании Департаментом современных коммуникационных технологий, особо отметив его неплохую работу по обогащению "адресной страницы" Организации Объединенных Наций на Интернет, а также использование современных технологий в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда. Один из выступавших с большим удовлетворением отметил, что адресная страница Организации Объединенных Наций имеется сейчас на Интернет не только на английском, но также на французском и испанском языках. В то же время многие выступавшие подчеркнули важность продолжения распространения информации с помощью традиционных ее носителей для удовлетворения потребностей тех стран, которые в технологическом отношении отстают от других. В этой связи одна из делегаций поддержала мнение, высказанное Административным комитетом по координации по вопросу о всеобщем доступе к базовым услугам в области коммуникации и

информации: Организация Объединенных Наций должна содействовать тому, чтобы достижения информационной революции становились доступны развивающимся странам.

42. Ряд делегаций остановился на ценности изданий, публикуемых Департаментом общественной информации, для пропаганды отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей. Несколько делегаций решительно высказались в поддержку изданий Департамента, посвященных развитию, включая "Development Business" ("Предпринимательство в целях развития"), "Development Update" ("Новости развития"), "Хроника ООН", "Africa Recovery" ("Подъем в Африке") и "UN Briefing Papers" ("Информационные листки ООН"), которые, по их мнению, способны содействовать популяризации вопросов развития. Одна из делегаций отметила, в частности, "Development Business", с помощью которого могут изыскиваться коммерческие возможности, а еще одна делегация высказалась за помещение этой публикации на Интернет. Один из выступавших указал на возможность создания Департаментом ежедневной или еженедельной публикации, которая включала бы важнейшую информацию о работе системы Организации Объединенных Наций. Одна из делегаций указала на такие успехи Департамента, как серия "Голубые книги" и улучшившаяся "Хроника ООН".

43. Касаясь вопроса о Библиотеке им. Дага Хаммаршельда, одна из делегаций заявила, что ее особенно впечатляет реформа, уже осуществляемая в Библиотеке, и весьма положительно оценила проведенное консультантами обследование. Еще один выступавший приветствовал сделанные по итогам обследования рекомендации и с удовлетворением отметил, что Генеральный секретарь их одобрил. В связи с этим он выразил надежду, что Целевая группа воспользуется результатами оценки для того, чтобы и далее укреплять работу Библиотеки. Одна из делегаций, выступавшая от имени большой группы делегаций, отметила, что в документе о результатах оценки содержится много полезных предложений и что их следует в скорейшем порядке реализовать. Несколько делегаций положительно отозвались об учебных программах Библиотеки, которые им очень помогли, и поблагодарили ее сотрудников за постоянно оказываемые ими справочные услуги. Одна из делегаций выразила надежду, что Библиотеке будут выделяться ресурсы, соизмеримые с объемом ее работы.

44. Ряд делегаций весьма похвально отозвался об услугах, оказываемых Департаментом общественной информации корреспондентам. Одна из делегаций, выступавшая от имени группы делегаций, заявила, что ежедневные информационные бюллетени и пресс-релизы представляют особую ценность для небольших делегаций и практику их подготовки следует продолжать. Несколько делегаций упомянули о важности информационно-пропагандистской работы среди небольших и средних по величине организаций средств массовой информации, особенно в развивающихся странах. В этой связи одна из делегаций положительно отметила Департамент за налаживание связей с различными средствами массовой информации всего мира. Одна из делегаций отметила осуществляемые Департаментом программы подготовки профессиональных работников средств массовой информации в развивающихся странах, в том числе палестинских журналистов, и высказала надежду, что Департамент будет и впредь пролагать курс на этом направлении. Еще одна делегация выразила Департаменту признательность за организацию Всемирного телевизионного форума.

45. Член одной из делегаций, выступая от имени группы делегаций, предложил Целевой группе рассмотреть вопрос об улучшении доступа представителей прессы к достоверным источникам информации в Секретариате. Он сказал также, что Управлению Представителя Генерального секретаря следует убедительно излагать позицию Генерального секретаря, а также предвидеть события, представляющие информационный интерес, и преподносить их в формате, удобном для использования средствами массовой информации. Он сказал далее, что задача Департамента общественной информации в целом будет по-прежнему заключаться в том, чтобы предоставлять средствам массовой информации непосредственный фактический материал и в других видах. Другая делегация, выступающая от имени группы, выразила Департаменту признательность за его усилия по разнообразному в лингвистическом отношении отражению выпускаемой им информации и в этой

связи с удовлетворением отметила его пресс-релизы, выходящие на обоих рабочих языках, и призвала распространять их через систему Интернет.

46. Ряд делегаций выразили также свое удовлетворение многоязычием готовящихся Департаментом радиопрограмм и отметили, в частности, программы на испанском и португальском языках. Один из ораторов сказал, что его делегация активно сотрудничала с Департаментом в деле подготовки для Радио Организации Объединенных Наций программы на португальском языке, которая пользовалась успехом и которую следует в будущем расширить. Другая делегация, выступая от имени большой группы, подчеркнула, что радио по-прежнему является наиболее важным и разнообразным средством информации в Карибском бассейне, и призвала к укреплению Карибской радиогруппы Департамента. Некоторые ораторы подчеркнули ведущую роль, которую играет радио в развивающихся странах, будучи наиболее доступным средством информации для населения этих стран, и в этой связи они указали на необходимость укрепления радиослужб Департамента. Представитель другой делегации отметил предложенные Департаментом нововведения, такие, как всемирное обсуждение в прямом эфире глобальных вопросов Генеральным секретарем и журналистами, представляющими радиосети на пяти континентах. По мнению одной из делегаций, Департаменту должны быть предоставлены необходимые финансовые ресурсы для подготовки его радиопрограмм.

47. Делегат одной из стран заявил протест в связи с нарушением ее национального суверенитета радио- и телевизионными передачами другой страны, направленными непосредственно против нее и преследующими подрывные цели. Его страна будет и впредь принимать необходимые меры по защите своего суверенитета и достоинства, заявил он.

48. Один из делегатов, выступая от имени группы, с одобрением отозвался о проводимых Департаментом экскурсиях и выразил надежду на то, что для экскурсий будет открыт доступ к максимально большому числу помещений Центральных учреждений. По его мнению, это должно включать в себя доступ в зал Генеральной Ассамблеи и в зал Совета Безопасности даже тогда, когда там идут официальные заседания.

49. Некоторые делегации отметили положительный вклад Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций в разработку совместного подхода к представлению информации об Организации Объединенных Наций. Согласно предложению другой делегации, в процессе реформы роль этого Комитета можно усилить, с тем чтобы он служил форумом для координации информационной стратегии в системе Организации Объединенных Наций.

50. После окончания прений Комитет продолжил обсуждение своей предстоящей программы работы.

51. Член одной из делегаций, выступая от имени большой группы, сообщила о том, что ее группа встретилась для того, чтобы обсудить различные аспекты работы Комитета. Она сказала, что, хотя вопрос об авторитете группы, составленной из членов Бюро Комитета, представителей региональных групп, Группы 77 и Китая, не стоит, ее группа полагает, что решения по основным вопросам должны приниматься Комитетом, а не "расширенным" Бюро. В связи с этим для подготовки окончательных и взаимоудовлетворяющих рекомендаций по реформе Департамента, а также по проектам резолюций, которые должны быть приняты Комитетом, может быть созвано заседание неофициальной рабочей группы. Она сказала далее, что состав Бюро следует ограничить избираемыми членами Бюро, хотя, по мнению ее группы, Председатель может приглашать для участия на основе справедливого географического распределения других членов Комитета. В поддержку этой общей позиции высказался ряд других делегаций.

52. Один из ораторов уточнил, что, по мнению его делегации, рассматривается вопрос о методах работы Комитета по информации, а не о работе Целевой группы, касающейся реформы. Он подчеркнул – и представитель другой делегации согласился с этим, – что эти два вопроса не

следует увязывать друг с другом. Некоторые делегации не придерживались мнения, что работа Группы, состоящей из членов Бюро Комитета, представителей региональных групп, Группы 77 и Китая, является успешной. Один из ораторов подчеркнул важное значение деятельности Комитета и заявил, что до возобновления сессии в сентябре следует провести дополнительные прения.

53. Другая делегация, выступая от имени большой группы, сказала, что, по их мнению, работа Бюро Комитета, представителей региональных групп, Группы 77 и Китая велась на основе открытости и транспарентности при представительстве всех региональных групп. Представитель этой делегации сказал, что задача группы заключалась прежде всего в том, чтобы проводить заседания в консультационно-информационных целях, и что на ее заседаниях никаких существенных решений не принималось. По его мнению, Бюро в расширенном составе удовлетворительно функционировало на протяжении ряда лет и проделало хорошую работу. Он подчеркнул важность существующего в Комитете консенсуса. Этот же оратор сказал, что он понимает, что процесс реформ дал повод для возникновения опасений и подозрений. Тем не менее, по мнению представляемых им делегаций, члены Комитета имели возможность высказать свои точки зрения в ходе общих прений, и в настоящее время необходимо дать Целевой группе возможность выполнять свою работу. Он сказал, что члены Целевой группы со всей определенностью заявили, что они открыты для предложений и что недостатка в консультациях не наблюдается. По мнению его делегации, рассмотреть вопрос о работе Целевой группы уместно на возобновленной девятнадцатой сессии Комитета, которую намечено провести в сентябре, когда на любые рекомендации можно будет посмотреть сквозь призму общего процесса реформы; в связи с этим он обратился с просьбой отложить до этого момента принятие всех решений по вопросам существа.

54. Ряд делегаций высказался в поддержку этой точки зрения. Один из ораторов заявил, что, по мнению его делегации, резолюции, принятые Комитетом на предыдущих сессиях, всегда отражали пожелания и рекомендации всех членов, и поэтому он спросил, в каком случае, если таковой вообще был, Бюро допустило ошибку в своей работе. Он высказал предположение, что создание других механизмов для обеспечения функционирования Комитета приведет к возникновению бюрократической сумятицы.

55. Представители некоторых групп сказали, что им необходимы дополнительные подробности относительно выдвинутого предложения, а также больше времени для консультаций перед тем, как по нему можно будет принять какое-то решение.

56. Ввиду результатов прошедшей дискуссии Председатель Комитета решил продолжить двусторонние консультации с представителями региональных групп и с Бюро. Их цель будет заключаться в том, чтобы прийти к консенсусу в отношении рекомендации по этим предложениям, а также договориться о времени созыва возобновленного заседания до сентября.

#### В. Возобновленная сессия (3 сентября 1997 года)

57. В соответствии с договоренностью, достигнутой во время проведения первой части сессии, Комитет по информации открыл свою возобновленную девятнадцатую сессию 3 сентября. В распоряжение Комитета был представлен документ зала заседаний, содержащий адресованную Комитету записку, в которой Генеральный секретарь изложил свои предложения, касающиеся мер в контексте переориентации деятельности Организации Объединенных Наций, а также документ зала заседаний, содержащий доклад Целевой группы.

58. Помощник Генерального секретаря по вопросам общественной информации выступил с обзором содержания представленной Комитету записки и подчеркнул, что Генеральный секретарь согласен с концептуальным подходом и направленностью основных рекомендаций Целевой группы. Он добавил, что, по мнению Генерального секретаря, общественная информация и коммуникация являются неотъемлемой частью основной программы деятельности Организации Объединенных Наций, а не выполняют лишь вспомогательную функцию.

59. Председатель Целевой группы выступил на возобновленной сессии от имени своих коллег по Целевой группе и рассказал об основных рекомендациях, содержащихся в ее докладе. Он подчеркнул, что государствам-членам необходимо обеспечить, чтобы мандаты в области коммуникации и общественной информации соответствовали ресурсам, выделяемым для соответствующего департамента. Он добавил, что Целевая группа намерена не давать указания Департаменту, каким образом выполнять свою работу, а, скорее, придать ей весомость и целенаправленность.

60. Впоследствии Председатель Комитета информировал Комитет о том, что на основании своих консультаций с региональными и другими группами он пришел к выводу о том, что государства-члены полагают, что им необходимо больше времени для изучения документации, представленной Комитету, и в связи с этим хотели бы прервать сессию, с тем чтобы получить время для проведения консультаций. Он заверил Комитет в том, что он представит Комитету результаты своих консультаций до рассмотрения пункта 89 повестки дня Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертым комитетом). На основании этого Комитет постановил прервать сессию.

61. В межсессионный период Председатель пригласил представителей региональных и других групп на консультации по вопросу о завершении работы над пунктом 6 и рассмотрении пункта 7 повестки дня Комитета, в ходе которых он подчеркнул важное значение достижения как можно скорее решений по рассматриваемым вопросам, ввиду того что Комитет по информации должен возобновить свою сессию до рассмотрения пункта 89 Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации. В ходе этих консультаций был выработан общий консенсус в отношении того, что ввиду необычной обстановки, в которой проходила работа Комитета в этом году, было бы целесообразно подготовить проект резолюции технического характера, которая будет включена в доклад Комитета Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

62. В ходе еще одного раунда консультаций Председатель подготовил проект, с которым он ознакомил представителей региональных и других групп. После дополнительных консультаций, проведенных 13 ноября 1997 года, Председателя попросили подготовить для рассмотрения Комитетом обобщенный проект резолюции на основе текстов, представленных группами стран Африки, Азии и Латинской Америки и Карибского бассейна, а также проекта, который он уже распространил до этого. Новый проект резолюции Председателя был представлен Комитету в документе A/AC.198/1997/ L.3.

#### IV. ПОДГОТОВКА И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА, ПРЕДСТАВЛЯЕМОГО ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ

##### Увеличение состава Комитета по информации

63. На своем 6-м заседании 19 мая Комитет единогласно постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

##### Проект решения

Генеральная Ассамблея постановляет увеличить состав Комитета по информации с 89 до 90 членов и назначить членом Комитета по информации Грузию.

##### Возобновленная сессия (14 и 17 ноября 1997 года)

64. На своем 8-м заседании 14 ноября Комитет единогласно постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить следующие проекты резолюций:

Проект резолюции А

Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации<sup>4</sup>,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации<sup>5</sup>,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, будучи глубоко обеспокоены существующими диспропорциями между развитыми и развивающимися странами и различными последствиями таких диспропорций, которые сказываются на возможностях государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных лиц в развивающихся странах распространять информацию и информировать о своих мнениях и знакомить со своими культурными и моральными ценностями с помощью отечественной продукции культурного назначения, а также обеспечивать разнообразие источников информации и свободный доступ к ней, и отдавая должное в этом контексте призыву к тому, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах именуется "новым международным порядком в области информации и коммуникации, рассматриваемым как развивающийся и непрерывный процесс" :

а) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем расширения помощи в деле развития инфраструктуры и потенциала развивающихся стран в области коммуникации с должным учетом их потребностей и приоритетов, установленных этими странами в таких областях, с тем чтобы предоставить им и государственным, частным и иным средствам массовой информации в развивающихся странах возможность свободно и независимо разрабатывать свою собственную политику в области информации и коммуникации и расширять участие средств массовой информации и частных лиц в коммуникационном процессе и обеспечить свободный поток информации на всех уровнях;

б) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали любые нападения на них;

с) оказывали содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки работников вещания и журналистов государственных, частных и иных средств массовой информации развивающихся стран;

д) активизировали предпринимаемые на региональном уровне усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления потенциала в области коммуникации и совершенствования инфраструктуры средств информации и техники связи в развивающихся странах, особенно в областях подготовки кадров и распространения информации;

е) стремились дополнять двустороннее сотрудничество предоставлением всей возможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации с должным учетом их интересов и потребностей в области информации и уже предпринятых шагов в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая:

- i) развитие людских и технических ресурсов, которые необходимы для совершенствования систем информации и коммуникации в развивающихся странах, и содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки кадров, например тех, которые уже осуществляются под эгидой как государственных, так и частных учреждений в развивающихся странах;
  - ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации иметь, на основе использования своих национальных и региональных ресурсов, технику связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимые материалы для программ, особенно для радио- и телевидения;
  - iii) оказание помощи в установлении и развитии телекоммуникационных связей на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;
  - iv) соответствующее содействие доступу развивающихся стран к современной технике связи, имеющейся на открытом рынке;
- f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникаций<sup>6</sup> Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в рамках которой должна предоставляться помощь как государственным, так и частным средствам массовой информации.

#### Проект резолюции В

#### Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

##### Генеральная Ассамблея,

решительно подтверждая свою первостепенную роль в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации,

1. принимает к сведению доклад Комитета по информации<sup>4</sup>;
2. отмечает, что Комитет по информации не смог до конца выполнить свою задачу на своей девятнадцатой сессии;
3. принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации<sup>5</sup>;
4. принимает также к сведению доклад Целевой группы по вопросам переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации;
5. просит Генерального секретаря продолжать осуществление уже утвержденных мероприятий;
6. просит также Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцатой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и осуществлении мер в области информации и коммуникации, утвержденных Ассамблеями;

7. просит Комитет по информации представить Генеральной Ассамблее доклад на ее пятьдесят третьей сессии;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Вопросы, касающиеся информации".

65. На своем 8-м заседании 14 ноября 1997 года Комитет завершил рассмотрение пункта 6 своей повестки дня и приступил к рассмотрению пункта 7: Подготовка и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии. С заявлениями выступили представители Алжира, Беларуси, Бразилии, Египта, Китая, Кубы, Нидерландов, Пакистана, Сирийской Арабской Республики и Ямайки.

66. Первый вариант проекта доклада Комитета о работе его девятнадцатой сессии (А/АС.198/1997/L.1), был представлен Докладчиком и был рассмотрен по разделам. По предложению некоторых делегаций Комитет согласился изменить пункты 14 и 60, с тем чтобы надлежащим образом отразить в докладе процесс консультаций, которые провел Председатель после его сессии, состоявшейся в сентябре.

67. Комитет консенсусом постановил принять проект резолюции А, озаглавленный "Информация на службе человечества", в том виде, в каком он содержится в документе А/АС.198/1997/L.2, и проект резолюции В, озаглавленный "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации", содержащийся в документе А/АС.198/1997/L.3. Одна из делегаций высказала мнение о том, что текст резолюции был подготовлен поспешно и что было оставлено мало времени для подробного обсуждения и рассмотрения на уровне Комитета полного состава.

68. Ряд делегаций выступили с замечаниями относительно общего функционирования и методов работы Комитета по информации. Отметив динамичный характер информации, некоторые делегации высказали мнение о том, что одного механизма консультаций между Председателем и представителями региональных и других групп, хотя он и является полезным, недостаточно. Эти делегации предложили Комитету применять в ходе предстоящих сессий Комитета механизм неофициальных консультаций. Одна делегация, выступившая от группы других, заявила, что она не может согласиться с этим подходом. По ее мнению, существующий механизм действовал эффективно и позволил сохранить дух компромисса и партнерства.

69. Все делегации согласились, что работа Комитета в 1997 году проходила в исключительных обстоятельствах. Несколько ораторов указали на то, что Комитет не смог завершить свою работу, и обратили внимание на не совсем "серьезный" характер ведения его работы в ходе текущей сессии. Одна делегация высказала мнение о том, что это связано с рядом внешних обстоятельств, не зависящих от самого Комитета.

70. Учитывая тот факт, что сессия проводится в период реформы Организации Объединенных Наций, некоторые делегации высказали свое разочарование в связи с тем, что Комитет упустил имевшуюся возможность внести свой вклад в этот процесс. Одна делегация заявила, что голос Комитета не был услышан и что это молчание может быть истолковано как согласие. Ряд делегаций выразили сожаление в связи с тем, что для обсуждения вопросов существа было недостаточно времени, и выразили надежду, что в ходе следующей сессии Комитета будет предоставлена возможность для более углубленного и конструктивного обсуждения. Ряд делегаций обратили внимание Комитета на прогресс, достигнутый Рабочей группой открытого состава по информатике, которой Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1997/1 от 18 июля 1997 года поручил разработать общую стратегию в области управления информацией для системы Организации Объединенных Наций, и указали, что Комитету по информации следует следить за прогрессом в этой области.

71. Многие делегации придерживались твердого мнения о том, что для следующей сессии Комитета потребуется больший объем подготовительной работы, в том числе работы над повесткой дня, и отметили, что проведение организованного процесса неофициальных консультаций было бы плодотворным в этой связи.

72. Одна делегация просила официально отразить ее мнение о том, что она присоединилась к консенсусу по проекту резолюции В при том понимании, что утвержденные мероприятия, упомянутые в пункте 5 этого проекта, будут включать все мероприятия Департамента, упомянутые в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 51/138 В.

73. Некоторые делегации попросили Помощника Генерального секретаря по вопросам общественной информации сообщить свое мнение Комитету. В ответ он вкратце сослался на доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации<sup>5</sup>, и информировал Комитет о том, что он сделает более подробное заявление в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

74. В конце заседания Председатель указал, что он полностью принял к сведению информацию об обсуждении на заседании.

75. На своем 9-м заседании 17 ноября Комитет утвердил первую часть своего доклада, содержащуюся в документе A/C.198/1997/L.1/Rev.1 с внесенными в него устными поправками.

#### Примечания

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 21 (A/35/21), приложение, раздел V.

<sup>2</sup> Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 21 (A/36/21); там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 21 (A/37/21 и Corr. 1); там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 21 (A/38/21 и Corr.1 и 2); там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 21 (A/39/21); там же, сороковая сессия, Дополнение № 21 (A/40/21); там же, сорок первая сессия, Дополнение № 21 (A/41/21); там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 21 (A/42/21); там же, сорок третья сессия, Дополнение № 21 (A/43/21); там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 21 (A/44/21); там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 21 (A/45/21); там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 21 (A/46/21); там же, сорок седьмая сессия, Дополнение № 21 (A/47/21); там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 21 (A/48/21); там же, сорок девятая сессия, Дополнение № 21 (A/49/21); там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 21 (A/50/21).

<sup>3</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 21 (A/51/21).

<sup>4</sup> Там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 21 (A/52/21).

<sup>5</sup> A/52/455.

<sup>6</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Отчеты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, Белград, 23 сентября–28 октября 1980 года, том I, Резолюции, раздел III.4, резолюция 4/21.

## Приложение I

### Заявление Председателя Комитета по информации на открытии девятнадцатой сессии

1. Позвольте мне в первую очередь поблагодарить Группу западных и других государств за ее поддержку, а также выразить признательность Комитету в целом за мое избрание на эту должность. Разрешите заверить вас в том, что я буду оказывать вам всяческое содействие и работать с вами как в качестве представителей отдельных стран, так и в качестве членов различных групп.

2. Сегодня мы начинаем первый этап девятнадцатой сессии Комитета по информации, которая возобновится в сентябре следующего года, что в целом является приемлемым сейчас, когда проводится реформа Департамента общественной информации. Фактически, рекомендации, вынесенные Комитетом на данном этапе, могут оказать определенное воздействие на процесс реформы, но они в равной степени могут иметь и обратный эффект. Мы должны помнить, что Генеральный секретарь учредил Целевую группу, призванную вносить от его имени рекомендации, касающиеся переориентации деятельности в области общественной информации Организации Объединенных Наций. То, что в состав этой Целевой группы вошли главным образом независимые деятели, не связанные непосредственным образом с процедурами Секретариата, является фактором, позволяющим надеяться, что задачи деятельности реформированного департамента общественной информации будут поставлены к июлю. На возобновленной сессии Комитета в сентябре у нас будет несколько больше возможностей сформулировать рекомендации.

3. В своем письме, направленном два месяца тому назад на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, и в ряде других случаев Генеральный секретарь уточнял, что процесс реформы, ориентированный на более активное, целенаправленное и эффективное освещение деятельности Организации Объединенных Наций, должен осуществляться в консультации с государствами-членами.

4. Этот первый этап девятнадцатой сессии Комитета по информации не только является форумом надлежащего уровня, но и дает государствам-членам возможность своевременно выразить свои мнения по вопросу о будущем Управлении коммуникации и общественной информации.

5. Тем временем, учитывая, что Бюро расширенного состава уже заявило о своей готовности обеспечить обслуживание Генерального секретаря и Целевой группы по вопросам работы, связанной с общественной информацией в Организации Объединенных Наций, можно сказать, что процесс реформы, который мы приветствуем, является еще одним шагом к обеспечению готовности Организации Объединенных Наций к решению задач, которые встанут перед ней в XXI веке.

6. Для того чтобы решать такие задачи, важнейшее значение имеет наличие свободной прессы, способной работать без препятствий для свободы информации и свободы слова.

7. 2 мая 1997 года в ознаменование Всемирного дня свободы печати в зале Генеральной Ассамблеи состоялось специальное заседание, в ходе которого ряд ораторов подчеркнули важное значение независимой, плюралистической и свободной печати для развития и укрепления демократии. Как указал Генеральный секретарь, "свобода печати является ключом к обеспечению эффективности средств массовой информации – в равной степени в промышленно развитых и развивающихся странах".

8. Таким образом, почти через 50 лет после того, как Генеральная Ассамблея провозгласила право на информацию, мы должны приветствовать усилия по реформе и переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, которая представляет собой постоянное и динамичное движение к повышению качества обслуживания

средств массовой информации, неправительственных организаций и других передаточных звеньев в распространении информации, не отстающее от продолжающихся революционных изменений в технологии коммуникации.

9. Представляется уместным отметить усилия Департамента общественной информации именно в данной области. По сути дела, прошел лишь год с того момента, когда в этом зале многие представители подчеркивали необходимость того, чтобы Департамент не отставал от темпов развития новых средств распространения информации, таких, как Интернет, ПЗУ на КД и другие электронные средства коммуникации. За прошедший год достигнут существенный прогресс в деле внедрения "информационного киоска" Организации Объединенных Наций, который уже содержит страницу, посвященную реформе, что является дополнительным фактором, способствующим транспарентности текущего процесса.

10. Возможность иметь доступ к текстам договоров, резолюций Совета Безопасности, пресс-релизов на двух рабочих языках Организации, а также к значительному количеству других текстов, возможность для всех пользователей выходить на другие страницы и прогресс, достигнутый в подготовке "информационных киосков" на французском и испанском языках, – вот результаты, которые мы должны приветствовать. Нам следует также поощрять стремление Департамента общественной информации к максимально возможному увеличению количества языков, используемых для распространения информации. Кроме того, мы приветствуем создание кибернетического учебного модуля "CyberSchool Bus", который, хотя и функционирует на одном языке, дает школьникам и учащимся возможность знакомиться с учебной страницей, посвященной не только Организации Объединенных Наций, но и государствам-членам. Что касается электронных средств коммуникации в целом, то цифры говорят сами за себя: если в январе 1996 года имело место 489 000 выходов на соответствующие странички, то в феврале 1997 года таких выходов было 3 700 000.

11. В настоящее время мы находимся в преддверии третьего – весьма трудного – этапа осуществления плана реформы, который предусматривает расширение применения новых информационных технологий и обеспечение большей открытости и гласности в области информации в дополнение к подключению к электронным средствам связи с июня 1997 года всех представительств и облегчению доступа к страницам Организации Объединенных Наций для всех государств. В этой связи, учитывая различные возможности государств в плане доступа к электронным средствам информации, следует уделить особое внимание роли, которую могут играть важнейшие элементы в цепи распространения электронной информации, каковыми являются информационные центры Организации Объединенных Наций.

12. По сути дела, даже в тех местах, где доступ к Интернету является достаточно простым, по-прежнему существует значительный спрос на печатные и аудиовизуальные материалы об Организации Объединенных Наций. Будущая роль информационных центров Организации Объединенных Наций должна определяться с учетом потребностей и интересов аудитории тех стран, в которых центры подготавливают информационные материалы.

13. В докладе Генерального секретаря об оценке деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций (А/АС.198/1997/6) содержатся девять рекомендаций, которые в свое время и при наличии консенсуса в нашей работе будут рассмотрены данным Комитетом.

14. Говоря, в частности, о развивающихся странах, мы должны также подчеркнуть важное значение другого ключевого средства распространения информации – радио. Деятельность радио Организации Объединенных Наций – эффективную с точки зрения расходов, оперативную и обеспечивающую охват даже отдаленных районов – следует поощрять и обеспечивать адекватными ресурсами с учетом стоящих задач и потребностей аудитории.

15. На последней сессии Комитета по информации был также поднят вопрос о необходимости проведения оценки деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда. Такая оценка, проведенная в соответствии с этой просьбой независимыми консультантами, уже завершена, и рекомендации Генерального секретаря по этому вопросу будут также рассмотрены Комитетом.

16. Время – на нашей стороне. Составные части эффективной программы в области общественной информации Организации Объединенных Наций известны. Секрет, разумеется, состоит в том, чтобы найти такое их сочетание, которое позволяло бы более качественно обслуживать международное сообщество. Мы, Комитет по информации, можем внести свой вклад в это дело. И если мы будем опираться на достигнутый в прошлом консенсус, мы добьемся намного бóльших успехов в будущем.

17. Позвольте мне завершить выступление, выразив удовлетворение работой Бюро расширенного состава, которое является ключевым элементом, регулирующим взаимоотношения между государствами-членами и Департаментом общественной информации, и уникальным примером постоянной координации между государствами-членами и Секретариатом. Убежден, что все вы согласны со мной в том, что роль Бюро расширенного состава должна быть организационно оформлена в рамках реформы Департамента общественной информации.

## Приложение II

### Заявление помощника Генерального секретаря по вопросам общественной информации на открытии девятнадцатой сессии

1. Мне выпала редкая возможность и честь приветствовать государства-члены на девятнадцатой сессии Комитета по информации.
2. Во-первых, разумеется, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием. Учитывая Ваш богатый опыт работы в качестве члена Бюро Комитета на протяжении ряда лет, я могу с уверенностью рассчитывать на укрепление тесных и постоянных рабочих связей Департамента общественной информации с Бюро расширенного состава, а через него – с Комитетом. Позвольте мне также от всей души поздравить Ваших коллег в Бюро в связи с их избранием на эти важные должности.
3. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы с глубокой признательностью и искренним восхищением отметить образцовое руководство работой Комитета на протяжении последних двух наполненных событиями лет нашим выбывающим Председателем г-ном Иваном Максимовым.
4. Между Департаментом и Комитетом налажено тесное сотрудничество, которое обеспечивается посредством проведения регулярных совещаний с его Бюро расширенного состава. Кроме того, консенсус, достигнутый в рамках этого Комитета за последние два года, стал для всех нас стимулом и источником вдохновения. Мы будем творчески развивать это достижение, испытывая уверенность в том, что, хотя консенсус не определяет прогресс, он является одной из его важнейших предпосылок.
5. Поэтому я придаю самое большое значение нынешней сессии Комитета с учетом того, что Генеральный секретарь считает особо важной роль общественной информации для поощрения целей Организации. Позвольте мне заверить Комитет в том, что мы в Департаменте общественной информации тепло приветствуем этот упор на ключевую роль общественной информации в будущей деятельности Организации Объединенных Наций.
6. Я испытываю глубокое удовлетворение в связи с тем, что сегодня Комитет будет иметь возможность заслушать Координатора Генерального секретаря по реформе Организации Объединенных Наций г-на Мориса Ф. Стронга и председателя Целевой группы г-на Марка Мэлока-Брауна.
7. Я хотел бы кратко остановиться на недавнем праздновании Всемирного дня свободы печати, который отмечался 2 мая в зале Генеральной Ассамблеи. Генеральная Ассамблея провозгласила свободу печати еще на самом начальном этапе деятельности нашей Организации в резолюции, принятой свыше 50 лет тому назад. Ассамблея также провозгласила право на информацию в статье 19 Всеобщей декларации прав человека.
8. Сегодня, в век информационной технологии, вопрос о свободе печати приобрел еще большую актуальность, чем когда-либо ранее. Возможности, связанные с этими стремительными переменами в области технологии, безграничны. Новости пересекают национальные границы. Концепции распространяются по всему миру. Доступ к информации стал признанным правом обществ. Свобода слова в настоящее время получила всеобщее признание как одно из неотъемлемых прав человека.
9. Как указал Генеральный секретарь во время празднования Всемирного дня свободы печати, "мы подтверждаем, что демократическое общество не может существовать без свободной, независимой и плюралистической печати... Мы воздаем должное смелости и самоотверженности

мужчин и женщин, для которых право находить, получать и распространять информацию и идеи с помощью любых средств, невзирая на границы, – это больше, чем профессия. Это – призвание, миссия, священный долг... Свобода печати является ключом к обеспечению эффективности средств массовой информации – в равной степени в промышленно развитых и развивающихся странах. Посягательства на свободу печати подрывают цели Устава Организации Объединенных Наций, включая развитие и сохранение демократии". Генеральный секретарь также воздал должное всем тем, чьи жертвы и настойчивые усилия привели к признанию международным сообществом необходимости обеспечивать свободу печати.

10. Мы, сотрудники Департамента общественной информации, будем по-прежнему решительно выступать за поощрение свободы и плюралистического характера средств информации во всех регионах мира и с помощью любых средств: не только в рамках проведения совещаний и семинаров, но и за счет оказания практической помощи средствам информации по мере выполнения ими своей важной работы и путем содействия созданию благоприятных условий для работы средств информации в Организации Объединенных Наций.

11. Начиная со своей первой сессии в 1946 году, на которой Генеральная Ассамблея создала Департамент общественной информации, Ассамблея особо подчеркивает исключительно важную роль общественной информации в содействии формированию у общественности надлежащего понимания целей и деятельности Организации Объединенных Наций. С течением времени мандат Департамента стал охватывать в общей сложности более 350 утвержденных мероприятий, не считая тех из них, которые связаны с ежегодным проведением 21 международного дня и недель, 13 десятилетий и 5 международных годов, а также ряда международных конференций. В связи с этим Департамент сконцентрировал свое внимание на конкретных приоритетных областях, одновременно обеспечивая применение гибкого подхода к выполнению возложенных на него задач. Мы сосредоточили наши усилия на разработке политики, программ и стратегий в области коммуникации и на предоставлении информационных услуг всем подразделениям Организации в Центральных учреждениях и на местах.

12. Поскольку Департаменту общественной информации приходится выполнять больший объем работы при меньшем объеме ресурсов, он приложил все усилия для того, чтобы сохранить свою профессиональную репутацию, заострить внимание на конкретных вопросах, укрепить связи с организациями средств информации, расширить свою аудиторию и усовершенствовать свой оперативный механизм. Партнерские отношения были установлены или укреплены как в рамках, так и за пределами системы Организации Объединенных Наций. Вместе с влиятельными организациями средств информации, лидерами гражданского общества, представителями интеллигенции и системы просвещения, деловыми кругами, соответствующими частными предприятиями и государственными учреждениями проводились совместные мероприятия, зачастую с использованием внебюджетных средств. Одновременно мы также установили более тесные рабочие связи с другими департаментами и программами Организации Объединенных Наций. Одним из примеров такого сотрудничества стала разработка стратегий информационного обеспечения в целях освещения работы состоявшейся в последнее время серии международных конференций, посвященных экономическим и социальным правам и правам человека. В настоящее время Департамент тесно сотрудничает с Департаментом по координации политики и устойчивому развитию в деле разработки эффективной кампании для освещения работы специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век, которая состоится в следующем месяце.

13. Еще одним примером сотрудничества с другими департаментами являются тесные рабочие связи, которые были установлены по инициативе Департамента общественной информации с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по гуманитарным вопросам и Департаментом по политическим вопросам для обеспечения развертывания и постоянной поддержки информационных компонентов в рамках всех операций на местах. Департамент в настоящее время играет главную роль в Центральных учреждениях по обеспечению поддержки информационных

компонентов миротворческих и других операций, созданных Департаментом операций по поддержанию мира.

14. Департамент общественной информации стремится осуществлять свою деятельность через механизм Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций с целью объединения усилий наших партнеров в системе Организации Объединенных Наций для содействия координации сообщений, которые информационные подразделения программ и учреждений хотели бы представить в отношении их конкретной роли в решении вопросов, находящихся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Эта работа позволяет сделать один четкий вывод: наличие большого числа информационных подразделений неизбежно приведет к тому, что распространяемая информация будет носить многообразный характер.

15. Мы живем в эру коммуникации. Программы в области коммуникации имеют для общественной информации Организации Объединенных Наций столь же большое значение, что и услуги средств информации – они наполняют их основным содержанием, обеспечивают их реализацию и позволяют привлекать более широкий круг потенциальных сторонников. В то время, когда телевидение рассматривают в качестве "шестнадцатого члена" Совета Безопасности, в некоторых частях Организации, тем не менее, по-прежнему наблюдается тенденция рассматривать общественную информацию в качестве всего лишь дополнительной "вспомогательной службы". Поэтому одна из основных стоящих перед нами задач заключается в развитии культуры общественной информации в рамках Организации Объединенных Наций.

16. Одной из вызывающих разочарование, но тем не менее неизбежных особенностей профессии, связанной с работой в средствах информации, является увеличение числа обозревателей-экспертов, многие из которых, как представляется, приобрели свои знания и опыт в этой приобретающей все более сложный характер профессии за очень короткий срок. Информационная работа кажется легкой, что весьма обманчиво. Заядлые читатели могут испытывать искушение утверждать, что писательский труд столь же прост, что и труд читательский. У тех, кто эпизодически дает интервью, может возникнуть уверенность, что они обладают теми же навыками, которые необходимы ведущему телевизионной информационной программы. Тем не менее, истина заключается в том, что общественная информация является сложной профессией, требующей соответствующей подготовки, опыта и полной отдачи сил. Мы должны всегда выполнять свою работу регулярно, эффективно и своевременно. Быть на виду означает быть уязвимым. Успех может пройти незамеченным, а любая ошибка становится достоянием гласности. Поэтому я сравниваю общественную информацию с биением сердца. Информация имеет весьма жизненное значение для демократии, основанной на участии. Тем не менее, как и биение сердца, она зачастую воспринимается как данность.

17. В деле формирования культуры общественной информации в рамках Организации Объединенных Наций был достигнут определенный прогресс, однако в этой области еще предстоит сделать многое. Роль Генерального секретаря в этом отношении имеет основополагающее значение. Он олицетворяет собой Организацию, придавая ей человеческий облик, который воспринимается средствами информации. Главы департаментов и другие старшие должностные лица являются ценными партнерами в процессе осуществления стратегии Организации Объединенных Наций в области общественной информации для обеспечения того, чтобы Организация могла распространять связную информацию, свидетельствующую о большом значении Организации Объединенных Наций для нашей повседневной жизни. Подготовку тематических информационных материалов необходимо осуществлять в сотрудничестве с департаментами, непосредственно занимающимися конкретными вопросами, особенно при подготовке специальных мероприятий или совещаний. Хотя Департамент добился значительного прогресса в укреплении своих коммуникационных программ и информационных служб, результативность этих усилий в значительной степени зависит от распространения четкой, связной информации, и это по-прежнему является одной из наших наиболее важных задач. Хотя Департамент несет ответственность за осуществление программ, формирование у общественности надлежащего представления об Организации Объединенных Наций

является заботой каждого. Активизация сотрудничества между Департаментом и старшими должностными лицами во всей системе Организации Объединенных Наций будет способствовать обеспечению более цельного и позитивного представления об Организации.

18. Современная технология неизбежно будет играть исключительно важную роль для Организации Объединенных Наций по мере ее подготовки к решению проблем двадцать первого столетия. Быстрый прогресс в области коммуникационно-информационной технологии приводит к изменению современных методов компоновки, передачи и потребления информации. Департамент общественной информации воспользовался возможностями, предоставляемыми этим новым четвертым средством (информационной технологией), в своих приоритетных областях работы. Вливаясь в ряды трех традиционных средств информации – печати, радио и телевидения, – это новое средство информации привлекает нас тремя особенностями: оперативностью, сокращением издержек и прямым выходом на более широкие аудитории, такие, как молодежь и лица, отвечающие за формирование политики.

19. Жизненно важная информация о деятельности Организации Объединенных Наций, глобальные статистические данные, тексты международных договоров, резолюций и других сообщений для печати, для распространения которых в свое время требовались часы и даже дни, в настоящее время являются свободно доступными на "информационной странице" Организации Объединенных Наций во Всемирной информационной сети. Согласно последним статистическим данным о доступе к информации, в неделю отмечается приблизительно 800 000 выходов на информационные страницы для получения информации об Организации Объединенных Наций. Мы, безусловно, должны использовать эту технологию в деле упрочения мира. Хотя информационная технология все еще находится на ранних этапах своего развития, она быстро становится незаменимым инструментом коммуникации между всеми странами и народами.

20. Использование информационной технологии приводит к коренному изменению коммуникационной стратегии Организации Объединенных Наций и ее внутреннего управления. Она также способствует установлению неразрывной связи между Организацией Объединенных Наций и ее партнерами, включая правительства, средства информации и гражданское общество.

21. Вместе с тем информационная технология все еще не является общедоступной, поскольку изменения до настоящего времени происходили главным образом в конкретных районах. Задача международного сообщества заключается в обеспечении свободного движения текущей информации, с тем чтобы преимуществами этой новой технологии могло воспользоваться как можно большее число стран.

22. При этом, однако, нам не следует забывать о традиционных средствах информации. При самом полном использовании информационной технологии для целей информационно-пропагандистской деятельности Департамент продолжал расширять ее за счет использования традиционных средств информации с учетом их исключительно большого значения во всех странах, включая те из них, которые уже достигли весьма высокого уровня развития информационной технологии.

23. Как и было обещано, потенциал Департамента в области радиовещания был значительно укреплен. В прошлом месяце Генеральный секретарь принял участие в первой прямой международной радиотрансляции, организованной Радио Организации Объединенных Наций. В одночасовой программе, которая транслировалась из Центральных учреждений, Генеральный секретарь отвечал на вопросы корреспондентов и издателей, занимающихся вопросами внешней политики, которые обращались к нему из радиостудий в Австралии, Германии, Индии, Кении, Нидерландах, Соединенных Штатах Америки, Южной Африке и Японии.

24. Информацию, регулярно передаваемую по Радио Организации Объединенных Наций, в настоящее время можно получать круглосуточно на английском, испанском и французском языках

по телефону, набрав номер (212) 963-3777. Специальные радиоконтакты были установлены в рамках сети, охватывающей более 1800 радиостанций во всем мире. В настоящее время осуществляется проект по включению Радио Организации Объединенных Наций в сеть "Интернет" в формате как ежедневного прямого радиовещания, так и архивных файлов. Радио Организации Объединенных Наций также укрепило свое сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций, особенно с учреждениями, занимающимися гуманитарными вопросами, например, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Мировой продовольственной программой. Благодаря договоренностям с телевизионными сетями с телевизионной программой Департамента "Обзор событий года" ("Year in Review"), которая по каналам спутниковой связи транслировалась на шести языках, ознакомились 360 миллионов домашних хозяйств. По оценкам, аудитория телевизионной программы "ООН в действии" ("UN in Action") продолжительностью три минуты в неделю, которая транслируется по каналам компании "Си-эн-эн" и других радиовещательных компаний, составляет 160 миллионов зрителей в 106 странах. Телевизионная серия Организации Объединенных Наций "Всемирная хроника" ("World Chronicle") в настоящее время транслируется еженедельно каждое воскресенье по Международному каналу в 07 ч. 30 м. по нью-йоркскому времени. Трансляция в прямом эфире этой 30-минутной программы, подготавливаемой Департаментом, началась в 1980 году, и в настоящее время она транслируется в 7 странах 16-ю телевизионными станциями. Гостями программы были такие видные деятели, как генеральные секретари ООН и президент Нельсон Мандела.

25. Публикации Департамента общественной информации призваны формировать четкое представление о деятельности Организации. Эта цель достигается с помощью учрежденческих публикаций, которые представляют собой авторитетные справочники и руководства, и информационно-пропагандистских публикаций, которые непосредственно направлены на освещение широкого участия Организации в решении главных вопросов современности и ее многочисленных достижений в этой области. Хотя Департамент по-прежнему выпускает печатные материалы, он также размещает их, при необходимости, на "информационной странице" Организации Объединенных Наций в целях расширения сферы их охвата и объема продаж. Департамент прилагает усилия для придания своим публикациям более "живого" характера за счет применения в вопросах стиля и содержания подходов, в большей степени ориентированных на спрос, а также более тесного сотрудничества с основными департаментами. Были предприняты существенные усилия для повышения степени реализуемости публикаций и повышения доли публикаций, распространяемых в качестве коммерческих изданий. В результате этого наши поступления от их продажи в период 1994-1996 годов более чем удвоились. В течение последних трех лет деятельность оформительно-издательских служб подверглась пересмотру и усовершенствованию в результате внедрения технологии подготовки публикаций с использованием настольных редакционно-издательских средств, в результате чего на осуществление проектов теперь уходит лишь одна треть того времени, которая тратилась на это ранее, и подготовка небольших публикаций для печати может осуществляться в буквальном смысле за очень короткий срок. Новые партнерские связи, установленные в издательской области, позволили расширить сферу распространения наших публикаций, которая вышла за пределы научных кругов.

26. Департамент продолжает укреплять свои партнерские связи с сообществом международных неправительственных организаций (НПО), преследуя при этом четкую цель информирования о работе Организации Объединенных Наций широких масс населения в рамках гражданского общества всех стран. В ознаменование 50-летнего сотрудничества на пятидесятой ежегодной конференции Департамента общественной информации/НПО, которая состоится в сентябре этого года, основное внимание будет уделено вопросу развития партнерства. В прошлом месяце Департамент предоставил статус ассоциированных членов ДООИ еще 50 неправительственным организациям из различных регионов мира, в результате чего их стало более 1500.

27. Наши еженедельные информационные встречи, организуемые для неправительственных организаций, открывают возможность для прямого диалога по большинству актуальных вопросов,

которыми занимается Организация. В этих встречах участвуют не только сотрудники Секретариата и системы Организации Объединенных Наций, но и постоянные представители, председательствующие в комиссиях или участвующие в реализации конкретных проектов, а также представители неправительственных организаций, работающие над конкретными вопросами, что позволяет получить всестороннее представление о деятельности Организации Объединенных Наций.

28. Для облегчения доступа к информации и документации Организации Объединенных Наций Департамент общественной информации возобновил в прошлом году в Центральных учреждениях работу центра информационного обслуживания неправительственных организаций, который предоставляет бесплатный доступ к системе на оптических дисках, содержащей документацию Организации Объединенных Наций на всех официальных языках, и к системе информационных страниц Организации Объединенных Наций в сети "Интернет".

29. Интерес со стороны общественности, свидетельством которого служит количество обращений, поступающих от всех слоев гражданского общества, говорит о том, что деятельность Организации Объединенных Наций все в большей степени интегрируется в жизнь стран и народов. Инициативы Департамента благодаря деятельности НПО мобилизуют общественность на участие в поиске глобальных решений проблем, выходящих за рамки национальных границ, таких, как нищета, социальная разобщенность, ухудшение состояния окружающей среды, появление новых инфекционных болезней, наркотики, терроризм, угроза распространения ядерного оружия. Привлекая неправительственные организации к распространению информации об Организации Объединенных Наций, Департамент действует в соответствии с заявлением Генеральной Ассамблеи 1945 года, согласно которому "Организация Объединенных Наций сможет осуществить свои задачи только в том случае, если народы всего мира будут полностью информированы об ее целях и деятельности".

30. Нами принят ряд эффективных мер по организации экскурсий в Центральных учреждениях, к числу которых относятся компьютеризация нашей системы обработки заявок на проведение экскурсий и создание кадровой структуры, основу которой составляют небольшое число экскурсоводов, работающих полный рабочий день; при этом большинство потребностей удовлетворяется за счет привлечения к работе экскурсоводов на неполный рабочий день на основе заключения с ними трудовых договоров. Это позволяет Департаменту экономить средства по статье общих расходов по персоналу. Кроме того, благодаря внедрению посменного графика мы не будем нести никаких издержек, связанных с переработкой в субботние и воскресные дни, праздничные дни или с проведением экскурсий в вечернее время.

31. На наших усилиях по обеспечению эффективности и рентабельности экскурсий серьезно сказались ограничения, введенные из соображений безопасности. С 1993 года максимальное количество экскурсантов в группе ограничено 15 человеками, а не 25, как было раньше, и такие небольшие размеры групп требуют увеличения числа экскурсоводов для проведения экскурсий с тем же количеством посетителей, что ведет к росту расходов по персоналу. В то же время доходы от проведения экскурсий в целом сокращаются, поскольку из-за ограничения числа экскурсантов в группе также ограничивается количество посетителей и, следовательно, сужаются наши возможности по приему заявок в периоды максимальной нагрузки. В результате возникает острое противоречие: в то время как мы делаем все, что в наших силах, чтобы привлечь как можно больше посетителей, нам нередко приходится отказывать им из-за отсутствия у нас возможностей их принять.

32. В последние годы вызывает тревогу неверное отображение и освещение деятельности и целей Организации Объединенных Наций некоторыми средствами массовой информации. Раньше такое ложное изложение информации традиционно игнорировалось. Однако в нынешних условиях, когда оперативно подаваемая информация оказывает столь глубокое влияние на общественное мнение, а последовательно и целенаправленно распространяемые ложные сведения способны исказить истину до неузнаваемости, необходимы срочные меры, чтобы восстановить истинное положение вещей. В

качестве скромного вклада в этой связи мною в Департаменте общественной информации разработан механизм реагирования на сообщения, распространяемые средствами массовой информации. Следствием этой инициативы явилось опубликование в течение прошлого года в простом и доступном для средств массовой информации формате серии фактологических бюллетеней с опровержением ложных заявлений, которые время от времени делались в адрес Организации Объединенных Наций в печати и других средствах массовой информации. В пользу эффективности этой инициативы говорит большой спрос, которым пользуются фактологические бюллетени у частных лиц, а также организаций, в том числе у средств массовой информации. Симптоматично, что в поддержку доводов в пользу Организации во многих сообщениях средств массовой информации содержались пространные выдержки из этих бюллетеней. Разумеется, все эти бюллетени помещаются во Всемирной информационной сети, где с ними широко знакомятся частные лица, умеющие пользоваться этой системой.

33. Процесс освоения современных технических средств требует постоянных усилий, и когда мы овладеем этими средствами, результаты их применения также оказываются впечатляющими. Я хотел бы ознакомить вас с важной инициативой, предпринятой нами в прошлом году в развитие этих новых тенденций. Мне особенно приятно отметить проведение в ноябре 1996 года здесь, в Центральных учреждениях, Всемирного телевизионного форума, совместно организованного Департаментом, министерством иностранных дел Италии и итальянскими радио и телевидением. В работе форума приняли участие примерно 150 специалистов в области вещания из различных стран, которые рассмотрели роль телевидения в освещении вопросов, касающихся Организации Объединенных Наций, и информировании общественности во всем мире.

34. Благодаря своему присутствию в конкретной стране и своей близости к местному населению наши информационные центры располагают уникальными возможностями для содействия формированию на основе имеющейся информации представления о деятельности и задачах Организации Объединенных Наций. У них есть потенциал, позволяющий им освещать тематику и вопросы Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы вызвать к ним интерес у местной аудитории. Информационные центры не только переводят информацию об Организации Объединенных Наций в прямом смысле, распространяя ее примерно на 60 языках, но и переводят ее в переносном смысле, увязывая какой-либо глобальный вопрос с местными реалиями и повышая уровень осведомленности общественности о значении Организации в целом. Находясь в гуще событий, происходящих на местном уровне, они также способны оперативно реагировать на неправильные и неточные высказывания в адрес Организации Объединенных Наций, а также на незаслуженную критику, которой может подвергнуться Организация в средствах массовой информации.

35. За последние три с половиной года Департамент добился объединения примерно 30 информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Это составляет примерно половину глобальной сети информационных центров Организации Объединенных Наций, которые вместе с девятью представительствами Организации Объединенных Наций в Содружестве Независимых Государств и шестью информационными службами Организации Объединенных Наций занимаются распространением информации об Организации.

36. Процесс объединения связан с проведением кропотливых переговоров со всеми заинтересованными сторонами, которые велись на индивидуальной основе при поддержке со стороны Комитета и Генеральной Ассамблеи. При проведении этого процесса Департамент полностью отдает себе отчет в необходимых условиях для достижения успешной интеграции, включающих учет мнений правительств принимающих стран, обеспечение функциональной самостоятельности и профессиональной эффективности информационных центров, а также соблюдение обязательного требования, в соответствии с которым объединение должно позволить добиться экономии за счет использования общих помещений и услуг.

37. В основе процесса объединения лежат три элемента. Это строгий отбор и тщательная подготовка национальных сотрудников по вопросам информации, всестороннее профессиональное инструктирование тех представителей-резидентов Организации Объединенных Наций, которые выполняют также функции директоров центров, и поддержание регулярной обратной связи с Департаментом для обеспечения того, чтобы мандаты Организации в области общественной информации эффективно выполнялись.

38. Библиотека им. Дага Хаммаршельда по-прежнему относит к числу своих первоочередных задач использование достижений науки и техники и распространение информации с помощью электронных средств. В настоящее время она занимается внедрением новой сервисной системы – интегрированной системы библиотечного управления, – которая охватывает все основные виды библиотечной деятельности, объединяя уже автоматизированные функции с другими функциями, до этого выполнявшимися вручную. С внедрением этой системы сократится дублирование работы, повысится производительность труда персонала, улучшится контроль за административной и финансовой деятельностью, а также повысится качество обслуживания благодаря применению удобной для пользователей системы поиска.

39. С целью максимального повышения оперативности и эффективности распространения в Секретариате и среди постоянных представительств большого массива своевременных и актуальных данных Библиотека им. Дага Хаммаршельда начала оказывать для непрерывно расширяющегося круга постоянных пользователей специальную услугу, заключающуюся в распространении данных с помощью настольных издательских систем. Сюда входит издание два раза в день обновленных подборок новостей о деятельности Организации Объединенных Наций, предварительное оповещение исходя из конкретных запросов потребителей о международных событиях на основе данных международной информационной службы и увеличение количества распространяемых в электронной форме газет и журналов, издаваемых во всем мире. Во многих случаях эта услуга снимала необходимость рассылать печатные копии подписчикам Библиотеки им. Дага Хаммаршельда или позволяла сокращать их количество.

40. В распоряжении Комитета имеется семь докладов, подготовленных в ответ на его конкретные просьбы. Здесь я обращаю ваше внимание на три из них, а именно на доклад об оценке деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и добавление, где содержатся замечания Генерального секретаря (А/АС.198/1997/2 и Add.1) на доклад с обзором изданий, публикуемых ДООИ в области развития (А/АС.198/1997/4), и на доклад об объединении информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями ПРООН (А/АС.198/1997/5).

41. Оценка деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда была проведена, как и просил Комитет, с привлечением двух независимых консультантов – одного из Канады и другого с Ямайки. В докладе содержится 28 рекомендаций. Я рад сообщить, что многие из рекомендаций, касающихся применения эффективных с точки зрения затрат научно-технических достижений, направлены на поддержку инициатив, уже осуществляющихся в Библиотеке. Члены Комитета, возможно, отметят, что ряд рекомендаций будет иметь финансовые последствия. Если Комитет примет решение по ним, то мы приложим все силы к тому, чтобы осуществить их за счет перераспределения имеющихся ресурсов или за счет внебюджетных средств.

42. Доклад об изданиях, публикуемых по вопросам развития, позволяет составить полную картину об основных периодических и непериодических публикациях Департамента, часть из которых завоевала широкое признание среди читателей, интересующихся вопросами развития. Прежде всего это касается публикации "Africa Recovery". В то же время публикация "Development Business", которая выпускается в сотрудничестве с региональными банками развития, издается на основе самофинансирования и предназначена для различной аудитории, в том числе для деловых кругов. Благодаря содержащимся в ней необходимой информации и сведениям для заключения международных контрактов она позволяет развивающимся странам

закупать товары и услуги по конкурентоспособным на международном уровне ценам у компаний частного сектора в развитых странах.

43. Третий доклад, на который я хотел бы обратить внимание, посвящен вопросу об объединении информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями ПРООН. В докладе дается оценка нашего опыта в деле интеграции на основе данных обследования, проведенного с этой целью. Это обследование показало, что местная общественность считает информационные центры Организации Объединенных Наций своим важнейшим источником информации об Организации и что передача информации по-прежнему обеспечивается в основном с помощью традиционных средств, поскольку новые информационные технологии не получили широкого распространения. Другим важным выводом, сделанным по итогам обследования, является подтверждение роли, которую играют эти центры в качестве основного координационного механизма системы Организации Объединенных Наций.

44. Как вам известно, Генеральный секретарь заявил о своей решимости осуществить реформу в Секретариате. Я хочу вновь заявить о том, что наш департамент полностью поддерживает реализацию первоочередных задач, сформулированных в предложениях Генерального секретаря об укреплении системы Организации Объединенных Наций. Я и мои коллеги по Департаменту разделяем цели Генерального секретаря с самого начала выполнения им своих руководящих функций.

45. Необходимым условием реформы является обеспечение эффективного с точки зрения затрат управления. Этот процесс носит также непрерывный характер. Департамент фактически приступил к процессу реформ задолго до того, как финансовый кризис обусловил необходимость сокращения штатов. Выдержанные в духе реформы, эффективные с точки зрения затрат меры и шаги по экономии бюджетных средств были предприняты три года тому назад, когда Департамент впервые подготовил бюджет с нулевым ростом. В дополнение к этому в начале 1996 года было запланировано сокращение расходов на более чем 8 млн. долл. США. Все эти сокращения и меры по реформированию были осуществлены при всестороннем участии сотрудников и при общем согласии со стороны государств-членов.

46. Реформа, подобная той, которая сейчас проводится в сфере общественной информации, – это живой, динамичный процесс, который, как и сердце, никогда не останавливается ни на секунду. И поскольку мы каждодневно боремся за повышение авторитета Организации Объединенных Наций в быстро меняющемся мире, мы отдаем себе отчет в том, что информирование общественности – это не просто деятельность одного из департаментов, а профессиональный долг. Исходя из этого долга, я и мои коллеги будем и впредь неустанно работать над созданием новых информационных проектов, в частности проектов, предназначенных для средств массовой информации и общественности. Мы рассчитываем на постоянную поддержку со стороны Комитета предпринимаемых Департаментом усилий по распространению информации об Организации Объединенных Наций среди как можно более широкой аудитории и наиболее эффективным с точки зрения затрат способом.

### Приложение III

#### Записка для Комитета по информации

1. На первом заседании своей девятнадцатой сессии Комитет по информации постановил провести девятнадцатую сессию в два этапа. Соответственно в ходе первого этапа (13-19 мая 1997 года) Комитет рассмотрел организационные вопросы и провел общие прения по пункту 6 повестки дня. Комитет также постановил продолжить в ходе второго этапа сессии (3-8 сентября 1997 года) общие прения, а также рассмотреть пункт 7 повестки дня (Подготовка и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии) с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Целевой группы по вопросам переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации (A/AC.198/1997/CRP.1, приложение), и предложений Генерального секретаря.

2. Следует напомнить, что в своем письме от 17 марта 1997 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/51/829) Генеральный секретарь в качестве главной задачи определил необходимость укрепления деятельности в области коммуникации и информации, что способствовало бы активизации глобальной поддержки Организации. Для достижения этой цели Генеральный секретарь создал Целевую группу по вопросам переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в составе экспертов по вопросам коммуникации как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами.

3. Издан доклад Целевой группы, озаглавленный "Глобальное видение – местное звучание: стратегическая программа Организации Объединенных Наций в области коммуникации". Как отмечалось в опубликованных 16 июля 1997 года предложениях Генерального секретаря в отношении реформы Организации Объединенных Наций (A/51/950), Генеральный секретарь согласен с основными рекомендациями доклада, к числу которых относятся:

а) размещение функции коммуникации в самом центре стратегического управления Организацией и укрепление всей деятельности в области коммуникации под крепким руководством со стороны старшего должностного лица, входящего в его непосредственное окружение, для того чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в эффективную, современную, ориентированную на массовую коммуникацию организацию;

б) укрепление потенциала Организации в области коммуникации на страновом уровне, с тем чтобы глобальные установки, мероприятия и информационная деятельность Организации Объединенных Наций отражали реальные местные условия и были приведены в соответствие с ними. Для этого необходимо будет творческое развитие местных партнерских связей в тесном сотрудничестве с правительствами;

в) завершение процесса интеграции информационных центров Организации Объединенных Наций в отделения координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, однако при наличии значительно более эффективной системы обратной связи и отчетности. Для обеспечения эффективного осуществления программ в области коммуникации и информации координаторам-резидентам следует тесно сотрудничать со старшим должностным лицом, ответственным за деятельность Организации Объединенных Наций в области коммуникации, и представлять ему соответствующие доклады;

г) создание культуры коммуникации во всей Организации, причем ответственность за общественную дипломатию должны нести все старшие должностные лица, послы и вся система Организации Объединенных Наций;

е) признание роли Генеральной Ассамблеи в обеспечении стратегического руководства и управления деятельностью по выполнению коммуникационных функций, при этом на Секретариат следует возложить гораздо более значительную ответственность за определение методов осуществления поставленных задач.

4. Как уже указывалось, Генеральный секретарь согласен с концептуальным подходом и общей направленностью рекомендаций Целевой группы. Кроме того, он получил рекомендации в этой связи от Исполнительного координатора реформ и заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления. Он также принял во внимание точку зрения помощника Генерального секретаря по общественной информации. Генеральный секретарь, таким образом, предлагает, чтобы сотрудник, ведающий вопросами коммуникации и информации, занимал должность уровня заместителя Генерального секретаря. Это говорит о том важном значении, которое Генеральный секретарь придает коммуникации не как вспомогательной функции, а как неотъемлемой части основной программы Организации Объединенных Наций. Новое подразделение будет называться Управлением коммуникации и общественной информации. Такое двойное изменение, а также ведущая роль, которую Генеральный секретарь отводит коммуникации и информации, обеспечат реальное включение коммуникационного элемента в работу всех департаментов Организации. Удовлетворение коммуникационных нужд этих департаментов будет одним из центральных направлений работы нового Управления.

5. Ввиду того что Генеральный секретарь поддерживает регулярные, прямые и непрерывные контакты с Управлением Пресс-секретаря Генерального секретаря, канцелярией помощника Генерального секретаря по связям с общественностью и Группой по подготовке выступлений, он считает, что эти подразделения должны по-прежнему входить в его Канцелярию. Вместе с тем, учитывая необходимость создания централизованной коммуникационной службы, заместитель Генерального секретаря наладит и стратегические, и тесные повседневные рабочие взаимоотношения с этими подразделениями для того, чтобы они функционировали как составные элементы полностью централизованной коммуникационной службы за счет эффективной координации своих основных функций.

6. Что касается информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, то всесторонний обзор деятельности этой сети местных отделений затронет и идущий в настоящее время сложный процесс интеграции информационных центров в развивающихся странах, уже одобренный на основе консенсуса Генеральной Ассамблеей. Дальнейшая интеграция будет проводиться на основе принципов, определенных Ассамблеей, т.е. принимая во внимание конкретные обстоятельства в каждом случае и мнения принимающей страны и обеспечивая, чтобы это не оказывало негативного воздействия на информационные функции и независимость центров. Как неоднократно указывал Генеральный секретарь, интеграция предполагает применение единого подхода на местах, с использованием общих помещений и одного флага. В объединенных центрах координаторы-резиденты будут отвечать перед главой Управления коммуникации и общественной информации за разработку и выполнение планов работы в области коммуникации. В промышленно развитых странах, где информационные центры Организации Объединенных Наций являются главным звеном присутствия Организации, обзор положения дел с учетом конкретных обстоятельств будет предполагать укрепление партнерских связей с членами системы Организации Объединенных Наций и группами, деятельность которых ориентирована на Организацию Объединенных Наций, такими, как ассоциации содействия Организации Объединенных Наций, по мере их возможностей. Будет делаться упор на привлечение национальных кадров к выполнению программ, и во всех этих местных отделениях будут применяться критерии финансовой эффективности и профессионализма. Кроме того, информационным центрам следует предоставить достаточные ресурсы, особенно в тех странах, где местные средства массовой информации развиты в меньшей степени.

7. Рекомендации Генерального секретаря найдут отражение в пересмотренной бюджетной смете, которая будет представлена соответствующим межправительственным органам на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи.

8. Генеральный секретарь примет меры к тому, чтобы утвержденные предложения реализовывались на практике на высоком профессиональном уровне и чтобы при этом программы, как и прежде, осуществлялись эффективно с точки зрения затрат.

9. Помощник Генерального секретаря по общественной информации будет, как обычно, постоянно информировать Генерального секретаря о работе Комитета по информации.

-----